

## Mon Dieu

(Charles Dumont/Michel Vaucaire)

Mon Dieu, Mon Dieu, Mon Dieu!  
Laissez-le-moi  
Encore un peu, Mon amoureux  
Un jour, deux jours, huit jours...  
Laissez-le-moi  
Encore un peu  
À moi...

Le temps de s'adorer , de se le dire,  
Le temps de se fabriquer, des souvenirs.  
Mon Dieu, Oh oui...mon Dieu,  
Laissez-le-moi  
Remplir un peu ma vie...

Mon Dieu, Mon Dieu, Mon Dieu!  
Laissez-le-moi  
Encore un peu, mon amoureux.  
Six mois, trois mois, deux mois...  
Laissez-le-moi  
Pour seulement un mois...  
Le temps de commencer ou de finir,  
Le temps d'illuminer ou de souffrir,

Mon Dieu, Mon Dieu, Mon Dieu!  
Même si j'ai tort,  
Laissez-le-moi un peu...  
Même si j'ai tort,  
Laissez-le-moi encore...

## 私の神様

対訳 : Junko Higasa(1995)

神様、神様、神様！  
私に残しておいてください  
もう少しだけ、私の愛しい人を  
1日、2日、1週間...  
私にお与えください  
もう少しだけ  
私を助けてください...

愛し合い、言葉を交わし合うための時間を  
思い出の数々を作るための時間を  
神様、どうか...神様  
私にお与えください  
私の人生をもう少し有効に使わせてください...

神様、神様、神様！  
私に残しておいてください  
もう少しだけ、私の愛しい人を  
6か月、3か月、2か月...  
私にお与えください  
1か月でもいい...  
歩き始める、あるいは締めくくるための時間を  
光りを見出す、あるいは受け入れるための時間を

神様、神様、神様！  
もし私が間違っているとしても  
もう少しお与えください...  
もし私が間違っているとしても  
それでも、どうかお与えください...